

**Cinéclub Yda &
Echanges culturels et économiques France Vietnam**
présentent

samedi 22 avril 2017 à 14 h

cinéma La Clef

34 rue Daubenton, Paris 5^e
Métro : Censier - Daubenton

LE TEMPS REVOLU

(Thoi xa vang)

Un film de **Ho Quang Minh**,

d'après le roman éponyme de Le Luu

Avec : Ho Phuong Dung, Ngo The Quan, Nguyen Van Minh, Nguyen Thi Huyen.

Production : Giai Phong Films Studios et Solimane Productions, 2004, 109', v.o.s.t.f.

Prix du meilleur film et de la meilleure photographie (Tran Hung) de l'Association des cinéastes vietnamiens 2004. Prix d'interprétation féminine (Ho Phuong Dung), Festival de Singapour 2005. Prix de la meilleure musique (Dang Huu Phuc), Festival de Shanghai 2005. Prix Emile Guimet, Festival de Vesoul 2005.

Le Vietnam du Nord dans les années 1950, en fin de présence française. Sai, qui a 12 ans, est marié de force par ses parents à une jeune femme de 18 ans, Tuyet, mais veut ignorer celle qui est censée être son épouse et partager sa couche. Malgré les injonctions familiales et la pression sociale, les années passent et rien n'y fait. Et voilà qu'à 18 ans, Sai tombe amoureux d'une camarade de classe, Huong, amour réciproque mais impossible. Il quitte l'école pour s'engager dans l'armée. Ses supérieurs le contraignent à renoncer à Huong et à accepter une vie maritale avec son épouse s'il veut être promu dans l'organisation du Parti. Sai met Tuyet enceinte, mais l'organisation finalement refuse son admission comme membre du Parti, en raison des antécédents politiques de la famille de son épouse. Lorsque les Américains envahissent le pays, Sai se porte volontaire pour le front du Sud, comme une échappatoire...

Débat avec Ho Quang Minh,

réalisateur de *Karma* (1985), *Page blanche* (1991),
Gate gate paragate (1996), *Le temps révolu* (2004)

Contact : cineclub.yda@gmail.com - PAF: 5 € (étudiant : 3 €)
Facebook : <https://www.facebook.com/pages/YDA/1530764113840508>

**Câu lạc bộ Yda (Yêu điện ảnh) &
Hội Echanges culturels et économiques France Vietnam**
giới thiệu

thứ bảy 22.04.2017 lúc 14 giờ

Cinéma La Clef

34 rue Daubenton, Paris 5.

Métro : Censier Daubenton

Thời xa vắng

Phim truyện của **Hồ Quang Minh**,
chuyển thể tiểu thuyết cùng tên của Lê Lựu.

Với : Hồ Phương Dung, Ngô Thế Quân, Nguyễn Văn Minh, Nguyễn Thị Huyền.

Sản xuất : Hãng phim Giải Phóng, Solimane Productions, 2004, 109', phụ đề tiếng Pháp.

Giải phim xuất sắc nhất và quay phim xuất sắc nhất (Trần Hùng) của Hội điện ảnh Việt

Nam 2004. Giải nữ diễn viên xuất sắc nhất (Hồ Phương Dung), Liên hoan Singapore

2005. Giải âm nhạc xuất sắc nhất (Đặng Hữu Phúc), Liên hoan Thượng Hải 2005.

Giải Emile Guimet, Liên hoan Vesoul 2005.

Miền Bắc Việt Nam những năm 1950, cuối thời Pháp thuộc. Mới 12 tuổi, Sài bị bố mẹ ép lấy vợ, Tuyết 18 tuổi, song cậu thiếu niên không màng đến cô gái mà lẽ ra cậu phải chia sẻ cuộc sống vợ chồng. Thời gian trôi qua, cậu thanh niên vẫn vô tâm, dửng dưng với vợ. Cho đến khi Sài 18 tuổi, anh yêu cô bạn học cùng lớp tên Hương và được đáp lại, nhưng đó là mối tình ngang trái nên anh bỏ học đi bộ đội. Nghe lời cấp trên, Sài từ bỏ Hương và chấp nhận sống vợ chồng với Tuyết để được thăng tiến. Anh làm cho Tuyết mang thai nhưng rồi anh vẫn không được kết nạp vào Đảng bởi vì lý lịch của gia đình nhà vợ. Khi chiến tranh chống Mỹ bùng nổ, Sài tình nguyện đi vào mặt trận miền Nam, như một lối thoát...

Thảo luận với **Hồ Quang Minh**,

đạo diễn *Con thú tật nguyền* (1985), *Trang giấy trắng* (1991),

Bụi hồng (1996), *Thời xa vắng* (2004)

Liên hệ : cineclub.yda@gmail.com - Tham gia chi phí : 5 € (sinh viên :3€)

Facebook : <https://www.facebook.com/pages/YDA/153076411>